



ST. MARY'S

GREEK ORTHODOX CHURCH

May 4-5, 2024 — *Great and Holy Pascha*



“Christ Is Risen! Truly He Is Risen!”

Welcome Visitors

We are delighted you are worshiping with us. If you have any questions about our ministry at St. Mary's Church, please contact the Church Office during the week. We are so pleased to welcome you to this greatest of all celebrations!

This Weekend's Services in the black Holy Week book

Holy Saturday Morning - page 410

Holy Saturday Night - page 448

"Christ Is Risen" hymn with phonetics - below

Sunday Agape Vespers - page 485

Prosforo is provided by:

First Resurrection Liturgy: **Toni Bazakos** and **Yana Patridge**

Anastasi Liturgy: **Terri Leckas**

Troparion of Pascha

Χριστός Ανέστη—Christ is Risen

Byzantine Plagal First Tone

English from the Greek Orthodox Archdiocese of America



Christ is ri - sen from the dead,
Χρι - στός α - νέ - στη εκ νε - κρών, Θα - νά - τω
Chri - stos a - ne - sti ek ne - kron, tha - na - to



tram - pling down death by death, and up - on those
θά - να - τον πα - τή - σας, και τους έν - τους
tha - na - ton pa - ti sas, ke tis en - tis



in the tombs, be - stow - ing life!
μνή - μα - σι Ζω - ήν χα - ρι - σά - με - νος!
mni - ma - si Zo - in cha - ri - sa - me - nos!

Notes in parenthesis are for Greek only.



Christ Is Risen! Truly He Is Risen!

Greek.....	Christos anesti!.....	Alithos anesti!
Arabic.....	Al-Masi-H Qam!	Hakan Qam!
Romanian	Christos a inviat!	Adeverat a inviat!
Slavonic	Khristos Voskrese!	Voistinu voskrese!
Coptic.....	Christos anesti!.....	Alithos anesti!
Albanian	Khrishti u ungjall!.....	Vërtete u ungjall!
English	Christ Is Risen!	Truly He Is Risen!
Dutch.....	Christus is opgestaan!	Hij is waarlijk opgestaan!
Ethiopian	Christos tensáh mután!	Bsavi hayl sultán!
Finnish	Kristus nousi kuolleista	Totisesti nousi
French	Le Christ est ressuscité!	En verite il est ressuscité!
Gaelic.....	Kriost Eirgim	Eirgim
Georgian	Kriste ahzdkhah!.....	Chezdmарidet!
German	Christus ist erstanden!.....	Wahrlich ist er erstanden!
Hawaiian.....	Ua ala hou 'o kristo	Ua ala 'i 'o no 'oia
Hebrew	Ha-Mashiah qom!	Be-emet qom!
Italian	Cristo e' Risorto	Verito e' Risorto
Japanese	Harisutosu Fukkatsu	Jitsu Ni Fukkatsu!
Latin	Christus resurrexit!.....	Vere resurrexit!
Latvian	Kristus ir augsham sales!	

Teyasham ir augsham sales vinsch!

Navajo	Christ Nadeetsa!.....	Ao Nadeetsa!
Nigerian	Jesu Kristi Ebiliwo!	Ezia o'biliwo!
Norwegian	Kristus er oppstanden! ..	Ja i sannhet er han oppstanden!
Polish.....	Khrystoos Zmartfykhstal!	Zaprawde Zmartfykhstal!
Serbian	Christos vaskres!	Vaistinu vaskres!
Swedish	Christus är uppstanden.....	Han är verkligen uppstanden
Ukrainian	Khristos voskres!.....	Voistinu voskres!
Welsh.....	Atgyfododd Crist!	Artgyfododd yn wir!



Prayer Ministry

Please remember the sick, the suffering, and those in need, especially:

The family of Kalju Kubits; All victims of wars throughout the world; Our brothers and sisters living through the aftermath of disaster; For the victims of violence; Metro Hope Ministries; Orthodox Christian Prison Ministry; Families Moving Forward; FOCUS Minnesota; Our brothers and sisters serving in the Armed Forces throughout the world especially John Ellis; San Miguel Del Lago Orphanage; Niko, Sohini, Aphrodite, James, Peter, LydaOwen, Michael, Johnny, Jaclyn Jereczek, Dena, Chris, Joy Rose, Nick, John, Demos, Kristina, Milton, Maureen, Andrea, Bryan, Nausika, Ron, Phillip Hibberd, Maria, Matt, Laura, Dorla, Susan, Elias, Constance, Marina, Dion, Annali, Sofia, Juan Cruz & family, Charlie, Stan, Helena, Byrdie, Jennifer, John S., Becky, Noel, Stephen, Alexey, Alexandra, Ray, Christina, Joanne, Athena, Charlie, Nuala, Pamela, Avgi, Elena, Speranta, Liz, Efstratia, Jordan, David, Nino, Joe, Gigi, Zossima, Donnarae, Samira, Mary K., Monte, Bethany, Mark, Owen, Chrysanthy, Estelle, Justine, Melissa, Megan, Lisa, Michael, Robbie, Judi, Evonne, James, Nichole, Constantine, Theodora, Mary, Irene Maria, Apostolos, Olivia, Lincoln, Carole, Patty, Karrisa, Corina, Tom, George R., Ken, Nancy and Tim, Olga, Peter, Cora and family, Bo, Lynn, Deb, Sarah, Maia, Travis, Kassie, Tahnlee, Lois, Kalli, Sue & Jim, Steve, Sue, Jane, Pat, Nancy, Dave, Pam, Gilbert, George P., Danielle, Jenny, John L., Steven E., Julia, Presvytera Janis, Sandra, Rick, Nancy, Alex, Eryn, Phil, Karen, Linda, Fr. Elias, Vicki, Bill, Diana, Doria, Mike, Stephanie, Tyler, Ben, Amy, Christy, Karen, Anastasia, Jamie, Alex and Alexander, Toni, Gina, Julie, R.J., Allie, Vickie, Petra, Bob, Joseph, Christopher, Elizabeth, Judi, Bodil, Ole, and others known to you.



- ✦ Anonymous
- ✦ George & Samantha Asselanis
- ✦ Mrs. Efstratis Bakritges and Mr. George Bakritges
in memory of Christos A. Bakritges
- ✦ Mathew Balafas in memory of Kostas Balafas, Maria Balafas, Sotereos Balafas,
Zahareas Pakirtzes, Kostoula & Vasileos Balafas, Doloros Balafas
- ✦ The Barakos family in memory of Gerasimos & Anna Barakos;
Felicia Aguilar; Christ, Pat, and Leo Fecht
- ✦ Michael & Toni Bazakos in memory of our parents
Magdalene & Fotios and Maria & Elias
- ✦ Nick T. & Katherine Boosalis in memory of Theodore & Theodora Boosalis
- ✦ Tessie Bourdamis in memory of Irene, Manuel, and George Bourdamis
- ✦ Joan Calott in memory of Peter
- ✦ Bill & Jennifer Daravingas in memory of
- ✦ Athena Dascalos in memory of Kaliope & James Dascalos
- ✦ Sandy & Alex Dascalos
- ✦ The DiGiovanni family
- ✦ Christina Doukas and family in memory of Rena Doukas,
Peter J. Boosalis, Katherine Boosalis
- ✦ Anna Dovolis in memory of Chris, Lillian, Jim, Georgia, jim, Nick, Dino,
Jim, Jack, Christine, Ernest, Helen, Sam, Chrysanthi, Wayne, Inga, Jim,
George, Mary, John, Chris
- ✦ John & Dianne Dovolis in memory of Nick Dovolis and Jimmy Dovolis
- ✦ Sam & Kathy Economou in memory of Pete & Tacia Economou, John L. Regas,
Konstadina Fotes, grandparents, godparents, beloved family and friends
- ✦ Marshall, Maria, Theodore, and Alexandra Estep in memory of
Theodore N. & Theodora Boosalis
- ✦ Don and Cathy Forchas in memory of our loved ones
- ✦ Jim Geogleris in memory of George & Sandy Geogleris
- ✦ Dana & Eleni George
- ✦ George & Evdoxia GergoGeorge in memory of John & Asimina Gergeorge,
Steve & Christine Kontonikos (our parents)
- ✦ Bethany Wysocki & Steven Gianakas in memory of Diana Dellaportas
- ✦ Sam & Bettina Hanna in memory of our parents:
Samira & Haleim Awad and Georgia & Louis Kokinis
- ✦ Nancy, Alex, and Eryn Hartwig in memory of Bryn, George, William,
Nicoletta, Billy, Katheryn

- ✦ Adam and Chrissie Hoffman in memory of Doris Hoffman, Pota & Mike Rakes, John Vidalis, Emmanuel Billirakis
- ✦ Joe & Linda Hodge in memory of Nelle, Lillian, Joe, and loved family who are missed
- ✦ Mary Kafkas in memory of Tom & Evangeline Kafkas; Tom & Mary Maimares; Houpis family; Ron; Dan; Sylvia
- ✦ Fr. Dcn. Paul & Alexandria Kalina in memory of Stephen & Helen Campbell; Harold & Elaine Kalina
- ✦ Olga Berkovskaya & Peter Karachunski in memory of Yuri, Nikolai & Rosa Ivaniuk, Bladislav & Alexandra Palucinski, Isaak Wolfenson, Dmitri Bulyanitz, and Karina Berkovskaya
- ✦ Theodora and Evangline Karakatsanis in memory of Mimika, Stamati, John,
- ✦ Evgenia, John, Stamati, George, Helen - Memory Eternal
- ✦ Carol Karos in memory of John P. Karos
- ✦ Connie & George Kouzes in memory of Christina Kouzes Houck
- ✦ Nikolas & Alicia Kouzes in memory of Linda, Aphrodite, Christina, Dena & Tom
- ✦ Bethany Lee
- ✦ Annette Legeros in memory of Lamona Legeros
- ✦ Besse Maragos in memory of departed loved ones
- ✦ Tia Muchulas and family in memory of John Muchulas, Chris & Stamata Parthenios, George & Athanasia Grammas, Paul & Alexandria Muchulas, Jim Muchulas, Nick Grammas
- ✦ Bea Murdakes in memory of all of the Murdakes family
- ✦ Mary Muzetras in memory of Chris and Maria Muzetras
- ✦ Helen Nachicas in memory of Harry Nachicas
- ✦ Costas & Barbara Nichols in memory of Charles and Thera Nichols
- ✦ Vangie Nicklow in memory of John, Eugenia, Tom Checheris; Mimika, Tom, and John Karakatsanis; Bill & Jim Nicklow; Triantafilia Nikolaou
- ✦ Libby Nicklow and Lia Nicklow in memory of Bill A. Nicklow
- ✦ Greg and Eleni Nicklow in memory of Bill K. and Baby Eleni Nicklow
- ✦ Gus & Cristina Nicklow
- ✦ Louis, Mary, Katherine, and Kristina Pappas in memory of Kathy, Chris, Nick, George, Cleo, Despina, Theofanis, Alex, Helen, Katherine, and Richard
- ✦ Kevin & Anna Paulson in memory of John Regas, Dennis, Eleanor, and Kathi Paulson
- ✦ Daughters and families in memory of James & Helen Peters
- ✦ Nancy Peters and family in memory of Bill Peters
- ✦ Mike & Jeannie Possis in memory of Emmel & Della Possis

- ✦ Veula Possis in memory of Milt Possis; Christ, Theano, Zinon, Mary, Emmel, Della, Costandinos, Thalia, George, Paul, Carol, Robert, Virginia, Cleo, John, JoAnn
- ✦ Margaret Psychogios in memory of Peter Psychogios; Judy Psychogios
- ✦ Steve and Popie Rakes in memory of Mike & Pota Rakes, George & Emily Regas
- ✦ Brad & Kathy Richardson in memory of loved ones
- ✦ David & Julie Rist
- ✦ Georgia, Sam, and Sophia Rouman in memory of Panayiota & Michael Dovolos; George Rouman
- ✦ Sarah Schwark in memory of Kenny Schwark
- ✦ Peter & Krisanthi Sikkila in memory of Tom and Mary Maimares
- ✦ Leo & Cheryl Sioris in memory of James & Daphne Sioris; Paul & Pauline Peters; Bill Peters; John, Rose, and Peter Mercury
- ✦ Elizabeth, Mark, Kelsey, Ellie, and Preston Skoog in memory of Saleh Canavati, Eric Skoog
- ✦ Maria Smith in memory of Arthur & Helen Smith; Betty Bliss; Stamatina & Peter Mellas; Clark & Photini Smith; Sam & Connie Mellas
- ✦ Stukas family in memory of Andromahi Gougebas
- ✦ Greg & Jeanette Swenson in memory of our parents
- ✦ Elaine Theis in memory of Socrates & Evangeline Stoyanoglow (parents); Christo & Panagoula Mouroutsos (grandparents); John & Helen Stoyanoglow (grandparents)
- ✦ James & Kathryn Theros in memory of Charles, Dina, Kathryn, Tula, Angie, Zoi
- ✦ Charlie & Debbie Theros in memory of Kathryn Theros, John, Evangelitsa, and Alex Papagianis
- ✦ Arlene Theros in memory of Peter, Frank, Eugenia, Petrus, Dorothy, Tom
- ✦ Effy Triantafyllou in memory of Peter, Koula, Triantafylos, Athena, George, Efthimia, John, Vasiliki, John, Andreas, George, Violetta, Maria, Mary, Kyriakos, Ioanna, Betty, Andy, Daisy, John and Helen.
- ✦ Louis Trigas
- ✦ Deacon Luke & Diaconissa Mary Kay Twito in memory of Pantages, Lulias, and Twito families
- ✦ Kathy Wahlers in memory of Christina Encelewski, Sam Dault, Elmo Hahn
- ✦ Gregory & Harriet Witt in memory of Helen & Richard Hasselstrom; Don and Marion and Steve Witt
- ✦ Theresa Zotaley in memory of Byron Zotaley



Calendar of the Week

Sunday, May 5: Great and Holy Pascha

12:00 noon – Agape Vespers; *Easter Egg Hunt follows Vespers*

Monday, May 6: Bright Monday, Saint George (observed)

Church and Office closed

9:30 a.m. – Divine Liturgy at St. George Greek Orthodox Church
1111 Summit Avenue, Saint Paul

Tuesday, May 7: Bright Tuesday

6:00 p.m. – Adult Open Gym Basketball, Great Hall
Simpson House Dinner

Friday, May 10: Bright Friday, Life-Giving Fount of the Theotokos

9:30 a.m. – Divine Liturgy

Saturday, May 11: Bright Saturday

9:00 a.m. – Bible Study, Fireside Room and on Zoom

Sunday, May 12: Sunday of Saint Thomas; Mother's Day

8:30 a.m. – Matins; 9:30 a.m. – Divine Liturgy
AHEPA Sunday



Saint Mary's Greek Orthodox Church

3450 Irving Avenue South
Minneapolis, Minnesota 55408-3399

612.825.9595 | stmarysgoc.org



[@stmarysgoc](https://www.instagram.com/stmarysgoc)

*Fr. Timothy Sas, Fr. Jason Houck, Fr. John Kostas
Fr. Paul Kalina, Deacon; Fr. Luke Twito, Deacon*